

VARIMAT 710/510

Instrucciones de funcionamiento



Índice

1. Aplicación	4
1.1 Uso previsto	4
1.2 Uso no previsto	4
1.3 Información general de seguridad	5
2. Datos técnicos	7
3. Transporte	8
4. La VARIMAT 710/510	9
4.1 Placa de tipo e identificación	9
4.2 Contenido del paquete de entrega (equipo estándar en su empaque)	9
4.3 Descripción general de las partes del dispositivo	10
5. Configuración de la VARIMAT 710/510	12
5.1 Ajuste de las boquillas de soldar	12
5.2 Pesas adicionales para aumentar la presión de contacto	13
5.3 Ajuste de la barra de guía	13
5.4 Ajuste del eje de transporte móvil	14
5.5 Ajuste de configuración de la guía	14
6. Puesta en servicio de a VARIMAT 710/510	15
6.1 Entorno de trabajo y seguridad	15
6.2 Preparación para la operación	17
6.3 Arranque del dispositivo	18
6.4 Secuencia de soldadura	18
6.5 Soldadura de acabado	19
6.6 Apagado y mantenimiento del dispositivo	19
7. Guía de referencia rápida de la VARIMAT 710/510	20
7.1 Encendido y arranque	20
7.2 Apagado	20
8. Tablero de control de la VARIMAT 710/510	21
8.1 Botones de función	21
8.2 Pantalla digital	22
8.3 Configuración de los parámetros de soldadura	22
8.4 Símbolos de la pantalla de estado (Pantalla 40)	23
8.5 Símbolos de la pantalla de trabajo (Pantalla 41)	24
9. Configuración y funciones del software VARIMAT 710/510	25
9.1 Descripción general del menú de navegación de la VARIMAT 710/510	25
9.2 Configuración básica	26

9.3	Fórmulas	26
9.4	Visualización de los valores configurados	27
9.5	Modo ecológico	28
9.6	Configuración de la grabación de datos de las LQS (VARIMAT 710)	28
9.7	Configuración del modo avanzado	32
9.8	Configuración de la WLAN	32
9.9	Configuración del dispositivo	32
9.10	Modo de información	34
9.11	Información de servicio	35
9.12	Información general	35
10.	Mensajes de advertencia y error de la VARIMAT 710/510	36
11.	Preguntas frecuentes, causas y medidas de la VARIMAT 710/510	38
12.	Accesorios	40
13.	Mantenimiento	40
14.	Servicio y reparación	41
15.	Capacitación	42
16.	Otros documentos pertinentes	42
17.	Declaración de conformidad	42
18.	Disposición final	42

Felicidades por la compra de su VARIMAT 710/510.

Ha elegido un equipo de soldadura por aire caliente de primera calidad.

Esta se desarrolló y se produce conforme a la tecnología de vanguardia en el sector industrial del procesamiento de plásticos. Además, se fabrica con materiales de alta calidad.



Por favor, lea el manual de instrucciones antes de usar.

VARIMAT 710/510

Equipo de soldadura por aire caliente



Encontrará más información sobre la VARIMAT 710/510 en leister.com

1. Aplicación

1.1 Uso previsto

Su dispositivo fue desarrollado y fabricado de acuerdo con el estado actual de la técnica y en cumplimiento con las normas técnicas, estándares y requisitos de seguridad reconocidos. Cumple con los altos estándares de calidad y fiabilidad del Grupo Leister. El dispositivo está diseñado para aplicaciones profesionales. Gracias a su construcción robusta y diseño duradero, su dispositivo es apto para su uso tanto en entornos de obras como en interiores. El dispositivo no está diseñado para un funcionamiento continuo.

El equipo de soldadura automático por aire caliente VARIMAT 710/510 está diseñado para uso profesional en azoteas planas.

Procedimientos de soldadura y tipos de materiales

- Soldadura de traslape de láminas de sellado termoplásticas o elastoméricas (por ejemplo, TPO, PVC, ECB, EPDM modificado, EVA, FPO, PIB, PMI, PO o PP)
- Soldadura cerca del borde (parapetos y aleros de techos) hasta a 100 mm del extremo.

Respete las  instrucciones generales de seguridad [1.3].

1.2 Uso no previsto

Cualquier otro uso o uso más allá del tipo aquí descrito se considera un uso no previsto.

1.3 Información general de seguridad

Asegúrese de respetar las instrucciones de seguridad de cada capítulo de estas instrucciones de operación, así como las siguientes instrucciones de seguridad.

¡PELIGRO!



Peligro de descarga eléctrica - Protéjase de descargas eléctricas.

- Precaución al soldar en un ambiente eléctricamente conductor (polvo y fibras).
- El dispositivo solo debe conectarse a tomas de corriente y cables de extensión con un conductor de protección a tierra.
- Proteja el dispositivo de la humedad y condiciones mojadas.
- Cuando se utiliza en una obra de construcción, es obligatorio un disyuntor de corriente residual.
- Antes de la puesta en marcha del dispositivo por primera vez, verifique que el cable de alimentación, el enchufe y el cable de extensión no tengan daños eléctricos ni mecánicos.
- El dispositivo solo puede ser abierto por personal capacitado, ya que las partes vivas están expuestas cuando se abre el dispositivo.



Peligro de incendio y explosión – Tenga en cuenta el peligro cuando se usa incorrectamente en presencia de materiales inflamables y/o gases explosivos.

- Tenga cuidado de no quemar el material durante el proceso de soldadura.
- Jamás ubique el dispositivo cerca de materiales combustibles o gases explosivos mientras funciona o si está caliente.
- Utilice el dispositivo únicamente en superficies a prueba de incendio.



Peligro para la salud – Protéjase al mecanizar plásticos.

- Al soldar con materiales incorrectos o cuando se solda a una temperatura demasiado alta, puede surgir un riesgo de gas/vapores dañinos.
- Evite respirar vapores.
- Siga las especificaciones del fabricante del material.
- Siempre asegure una buena ventilación del lugar de trabajo cuando trabaje.



Riesgo de quemaduras – Tenga en cuenta el riesgo de las piezas calientes o del flujo de aire caliente

- No toque el tubo ni la boquilla del elemento calefactor cuando estén calientes.
- No apunte el flujo de aire caliente hacia personas o animales.
- Deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de ponerlo fuera de servicio.



Peligro de retracción por recolección involuntario e indentación de ropa o partes del cuerpo.

- No toque ninguna pieza móvil.
- No use prendas de vestir holgadas, como bufandas o chales.
- Sujete el cabello largo y protéjalo con una cofia o redecilla.



Peligro de deslumbramiento – Tenga en cuenta el riesgo de los rayos de luz.

- Evite mirar directamente al haz de luz.



Peligro de muerte por equipo reparado indebidamente.

- Hice que **las reparaciones** sean realizadas únicamente por un centro de servicio autorizado.
- Solo se pueden **utilizar accesorios y piezas de repuesto originales**.



Peligro de rometilo si el cable de alimentación no se coloca con cuidado.

- Tenga en cuenta que existe el riesgo de tropezar cuando la línea de conexión de red no se instala con cuidado.
- Asegúrese de que el cable de red se pueda mover libremente y no interfiera con los usuarios o terceros en el trabajo.

Precaución



- El **voltaje** de alimentación local debe coincidir con el **voltaje** nominal especificado en el dispositivo.
- Impedancia máxima de la fuente de acuerdo con la especificación EN 61000-3-11/UL 499/CSA C22.2 n.º 88: $Z_{\text{máx}} = 0.169 \Omega + j 0.106 \Omega$. En caso de duda, deberá comunicarse con la empresa responsable del suministro eléctrico.
- Si se interrumpe la alimentación eléctrica, apague la unidad con el interruptor principal y ponga el soplador de aire caliente en la posición de estacionamiento para evitar que este se dañe.



- Solo opere el dispositivo **bajo supervisión**, ya que el calor residual resultante puede encender materiales inflamables.
- El dispositivo debe ser operado exclusivamente por **especialistas capacitados o bajo la supervisión de estos**.
- No se permite que los niños operen el dispositivo.

2. Datos técnicos

		VARIMAT 710 230V	VARIMAT 710 400V	VARIMAT 510 230V	VARIMAT 510 400V
Voltaje	V	230	400	230	400
Frecuencia	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60
Potencia	W	3680	5700	3680	5700
Temperatura	°C	100-620			
	°F	212-1148			
Temperatura ambiente máx.	°C	65			
	°F	149			
Volumen de aire ajustable		Sí.			
caudal de aire	%	45-100			
Accionamiento	m/min	1.0-12			
	ft/min	3.2-39.4			
Material de soldadura		ECB; EPDM; EVA; FPO; PIB; PO; PVC; PVC-P; TPE; TPO; TPU			
Nivel de ruido	dB (A)	70 (K = 3)			
LQS		Sí.			
Propiedades de la radio wifi					
Alcance de la radiofrecuencia (RF)	GHz	2.400-2.4835	2.400-2.4835	--	--
Potencia de transmisión: 802.11 g	dBm	15 ± 1	15 ± 1	--	--
Motor de soplador sin escobillas		Sí.			
Longitud	mm	605			
	in	23.8			
Anchura	mm	337			
	in	13.3			
Altura	mm	343			
	in	13.5			
Peso	kg	37.1	37.4	37.1	37.4
	lbs	81.8	82.5	81.8	82.5
Aprobaciones, clase de protección			 		
País de origen			Suiza		

Nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas.

3. Transporte

Riesgo de esfuerzo físico excesivo al transportar y elevar el dispositivo



- Cumpla con las normativas nacionales aplicables relacionadas con el transporte y la elevación de cargas.
- Para el traslado del equipo de soldadura por aire caliente, use la caja de transporte con mango incluida en el paquete de entrega.
- El peso de la VARIMAT 710/510, incluida la caja de transporte, es de 45 kg (37 kg sin la caja de transporte, que incluye una pesa).



- **Son necesarias dos personas** para transportar la máquina en la caja de transporte.



- **Peligro de incendio** si se transporta estando caliente al máximo
- El **soplador de aire caliente (9)** alcanza temperaturas de 620 °C.

- Deje que el **soplador de aire caliente (9)** se enfríe lo suficiente antes de transportarlo (consulte  Apagado y mantenimiento del dispositivo [6.6]).
- Nunca almacene materiales inflamables (p. ej., plástico o madera) en la caja de transporte.



- Jamás utilice el **mango de transporte (4)** ni la caja de transporte del dispositivo para transportarlo con una grúa, ya que la unidad puede caerse.



- Nunca levante la máquina soldadora de aire caliente sujetándola por las **pesas auxiliares (3)**, debido al riesgo de que la máquina se caiga.



Para levantar a mano el equipo de soldadura por aire caliente, utilice el **mango de transporte (4)**.



Para posicionar el equipo de soldadura por aire caliente, presione la **barra guía (23, 25)** y haga rodar el dispositivo de esta manera hasta la posición de soldadura deseada.

4. La VARIMAT 710/510

4.1 Placa de tipo e identificación

El modelo y el número de serie se indican en la **placa de identificación del dispositivo (18)**.
Copie esta información a sus instrucciones de operación; en caso de alguna consulta a nuestra sucursal en el país, o al representantes de ventas y servicio autorizado de Leister, siempre haga referencia a esta información.

Modelo:
Número de serie:

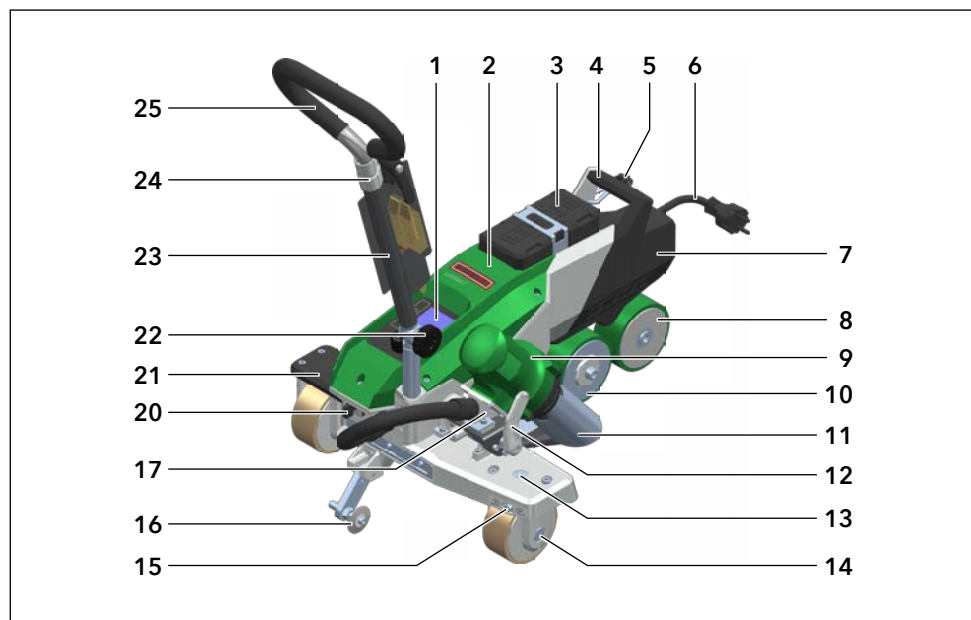
Ejemplo:



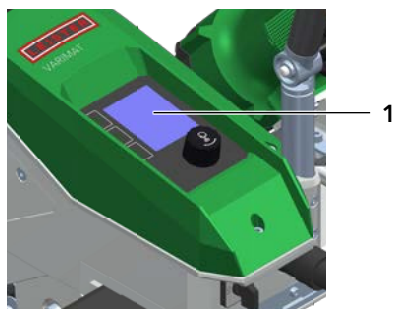
4.2 Contenido del paquete de entrega (equipo estándar en su empaque)

- 1 dispositivo VARIMAT 710/510
- 1 pesa auxiliar
- Barra guía plegada en su lugar
- Mango superior
- Cable de 5 m
- 1 cepillo de alambre
- 2 placas de protección para soldadura
- 1 indicador de ajuste de la boquilla
- 1 destornillador Torx T20 de 250 mm de largo
- 1 ejemplar de las Instrucciones de seguridad
- 1 ejemplar de la Guía de referencia rápida
- 1 llave de espigas hexagonal, tamaño 4

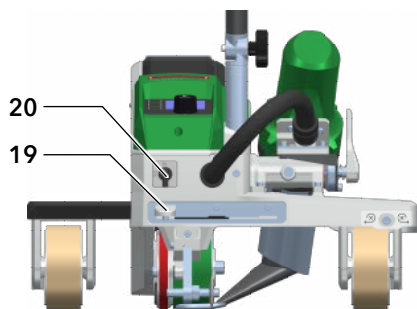
4.3 Descripción general de las partes del dispositivo



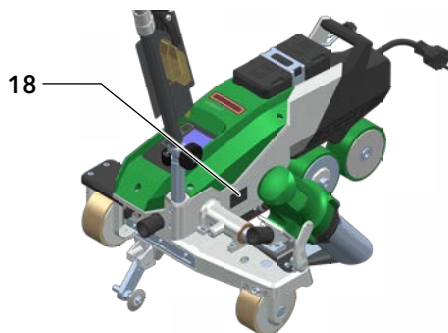
- | | |
|--|---|
| 1. Tablero de control | 15. Configuración de la guía |
| 2. Carcasa | 16. Rodillo de la guía |
| 3. Pesa auxiliar | 17. Mecanismo de giro |
| 4. Mango de transporte | 18. Placa de tipo con designación de modelo y marcas de serie |
| 5. Sujetador para el cable de alimentación (con mosquetón para colgar) | 19. Activación del eje de transporte deslizante |
| 6. Cable de alimentación | 20. Interruptor principal (encendido/apagado) |
| 7. Pesa básica | 21. Eje de transporte móvil |
| 8. Rodillo de avance | 22. Tornillo de bloqueo (barra guía) |
| 9. Sopladores de aire caliente | 23. Barra guía, vista inferior |
| 10. Rodillo de tracción o rodillo de presión por contacto | 24. Palanca de compresión, barra guía, vista superior |
| 11. Boquilla de soldadura de 40 mm | 25. Barra guía, vista superior |
| 12. Seguro de bloqueo del soplador de aire caliente | 26. Banda de compresión |
| 13. Pantalla de configuración de la guía | 27. Rodillo deflector |
| 14. Rodillo de transporte | |



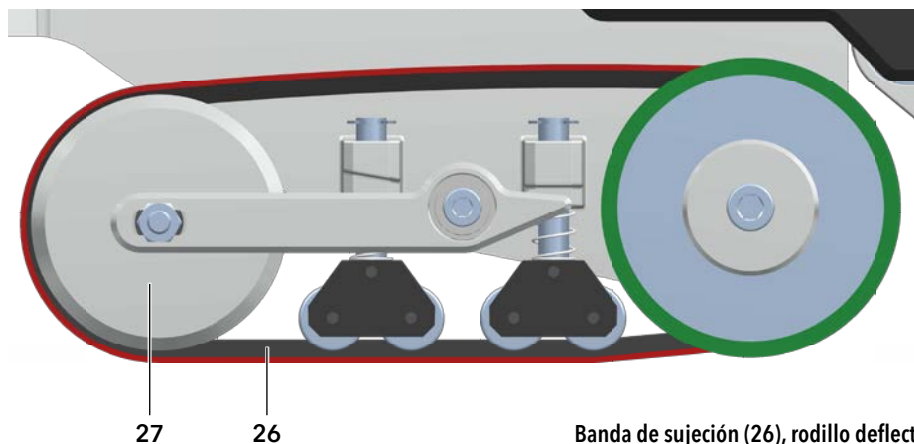
Tablero de control (1) de la VARIMAT 710/510



Actuación del eje de transporte móvil (19), interruptor principal (20)



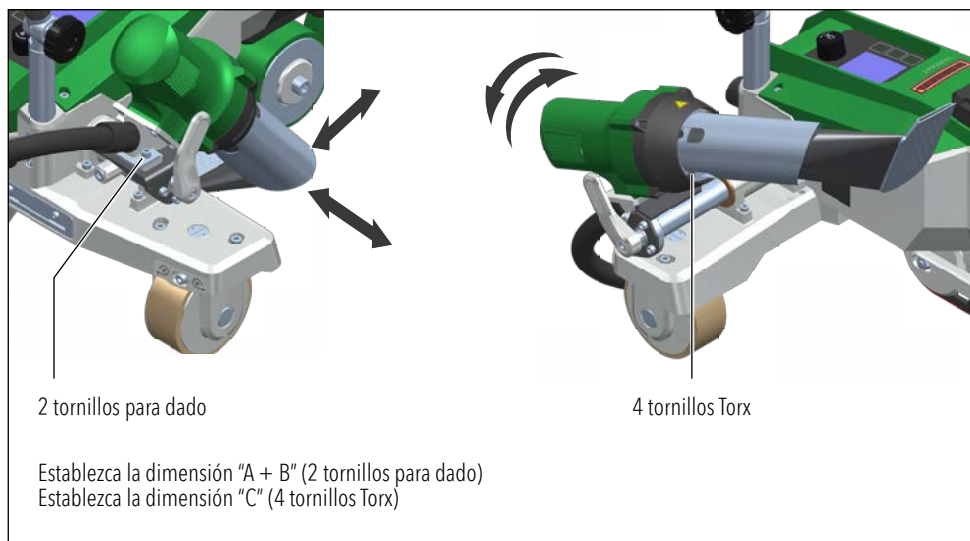
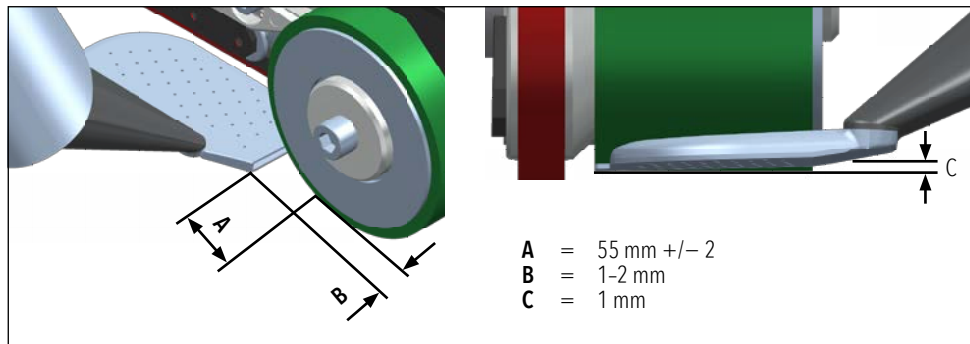
Placa de tipo (18)



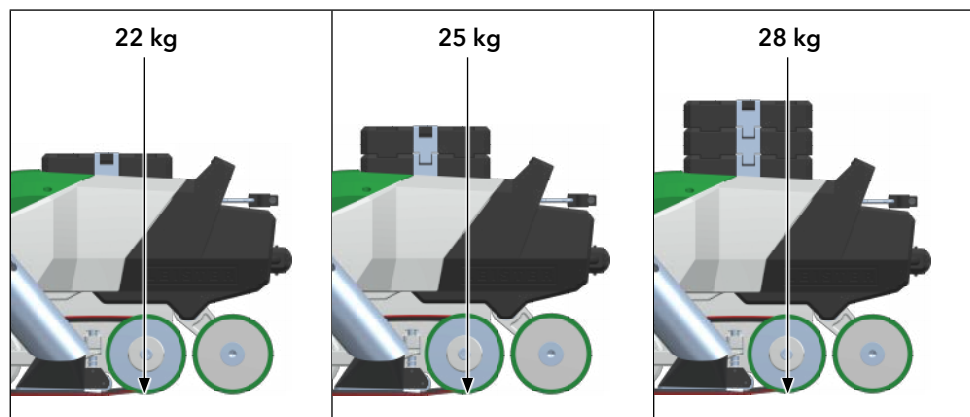
Banda de sujeción (26), rodillo deflector (27)

5. Configuración de la VARIMAT 710/510

5.1 Ajuste de las boquillas de soldar



5.2 Pesas adicionales para aumentar la presión de contacto



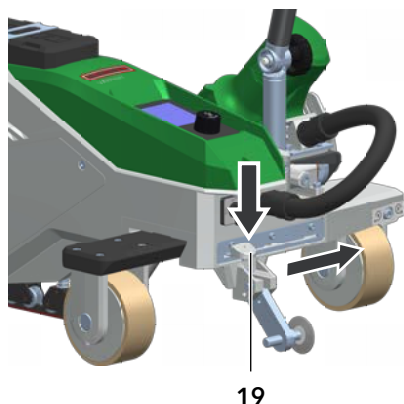
La **pesa básica (7)** tiene un peso de 13.5 kg y se puede retirar para el transporte.

5.3 Ajuste de la barra de guía



Fije la varilla guía utilizando el **tornillo de bloqueo (varilla guía) (22)** y la **parte superior de la varilla guía de la palanca de sujeción (24)** en la posición deseada.

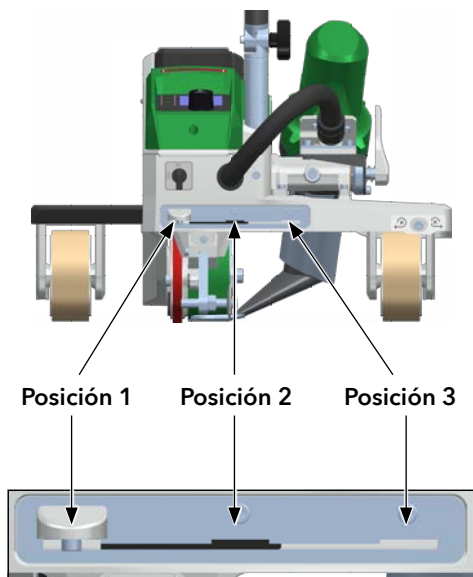
5.4 Ajuste del eje de transporte móvil



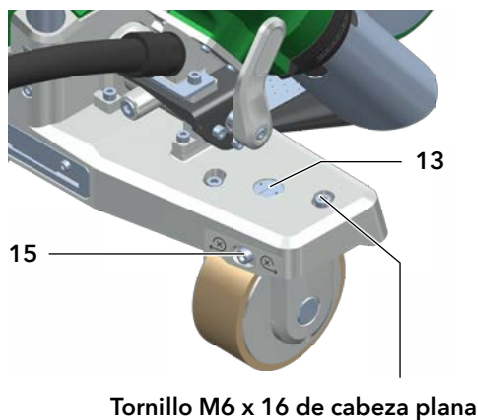
Posición 1: Soldadura mediante soldaduras básicas en posición final

Posición 2: Soldadura mediante soldaduras básicas en posición intermedia

Posición 3: Soldadura cerca del borde



5.5 Ajuste de configuración de la guía



1. Afloje los dos tornillos M6 x 16 de cabeza plana.
2. Configure la guía mediante el **ajuste de la guía (15)**.



3. Compruebe la configuración en el **indicador de ajuste de la guía (13)**.
4. Reapriete los dos tornillos M6 x 16 de cabeza plana.

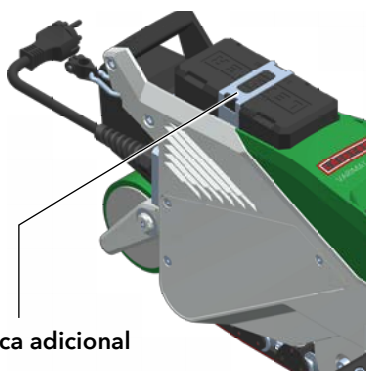
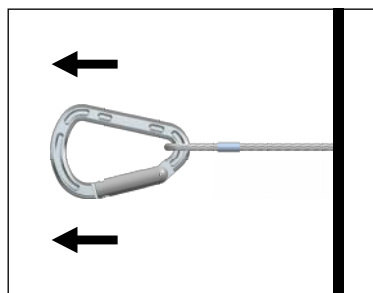
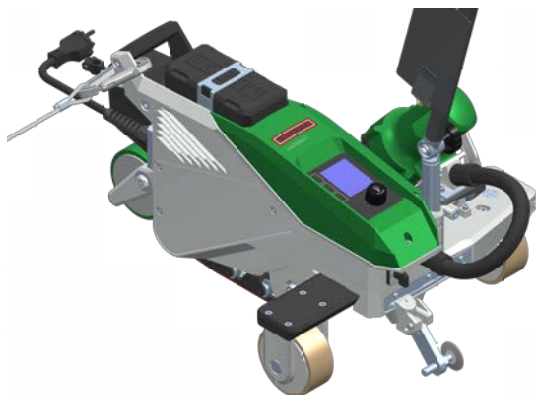
6. Puesta en servicio de a VARIMAT 710/510

6.1 Entorno de trabajo y seguridad

Precauciones de seguridad



- Use protección contra caídas cuando trabaje en lugares con riesgo de caída.
- Al soldar en los parapetos del techo (parapeto, aleros), el mango de transporte (4) del equipo de soldadura por aire caliente debe asegurarse a un accesorio de tope con guías horizontales (por ejemplo, sistemas de seguridad con barandillas o cuerdas) como protección contra caídas.
- En lo que respecta a la cadena de seguridad, se debe prestar atención para garantizar que todos los elementos de seguridad (mosquetones, cuerdas) tengan una capacidad de carga mínima de 7 kN en cualquier dirección anticipable. El uso de mosquetones de seguridad (de tipo atornillable) para el enganche a la unidad es obligatorio. Debe instalar correctamente y verificar todas las conexiones de la cadena de seguridad, conforme a las especificaciones del fabricante.



Placa adicional

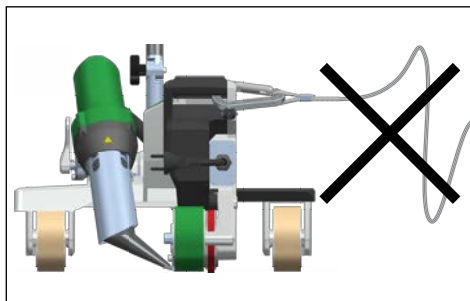
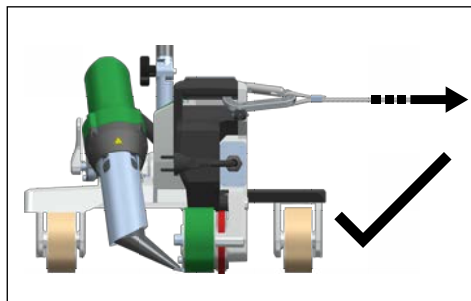
Antes de cada uso y después de cualquier suceso inusual, una persona con experiencia deberá inspeccionar el **mango de transporte (4)** que se usa para fijar la cuerda de seguridad. No se permite que el **mango de transporte (4)** presente fisuras, corrosión, muescas u otros defectos materiales.

Asegure las otras pesas mediante las placas adicionales incluidas (una por pesa).



Precaución

- Asegure la máquina soldadora de aire caliente exclusivamente por el **mango de transporte (4)**.
- Nunca fije la máquina soldadora con cuña caliente en puntos de anclaje únicos que permitan que las cuerdas cuelguen. El equipo de conexión debe ajustarse siempre a la mínima longitud posible para eliminar por completo la posibilidad de que caiga sobre el borde del parapeto.



Precaución

- El dispositivo puede caerse o deslizarse de forma descontrolada debido a la fuerza de gravedad. El punto de fijación no está diseñado para soportar el esfuerzo de impacto de una caída abrupta.
- No dude en ponerse en contacto con el fabricante si tiene alguna duda respecto la instalación o el funcionamiento.

Cable de alimentación y cable de extensión



- El voltaje nominal especificado en el dispositivo (consulte  Datos técnicos [2]) debe coincidir con el voltaje de la alimentación.
- El **cable de alimentación (6)** debe poder moverse libremente, sin entorpecer al usuario o a otras personas (peligro de tropiezo).
- Las extensiones deben estar autorizadas para el lugar en que se utilizarán (p. ej., en exteriores) y estar marcadas según corresponda. Tenga en cuenta la sección transversal mínima necesaria para los cables de extensión según sea necesario.

Generadores en el sitio para suministro de energía

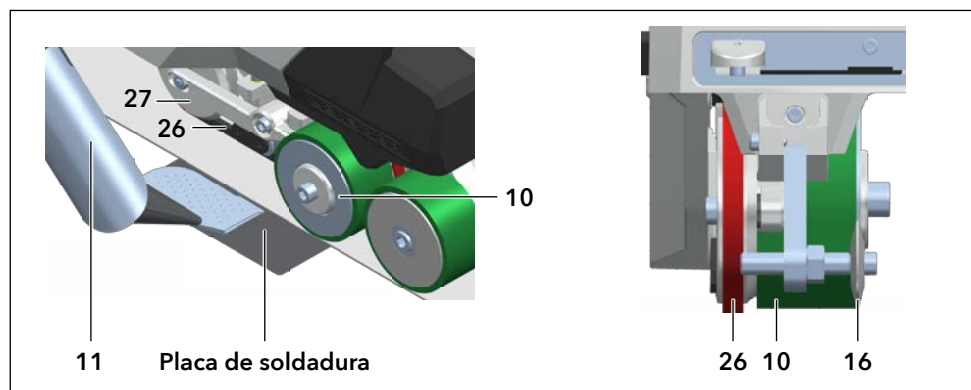
Cuando utilice generadores en el sitio como fuente de alimentación, asegúrese de que los generadores en el sitio estén conectados a tierra y equipados con disyuntores de corriente residual.

Para la salida nominal de las centrales eléctricas, se aplica la fórmula "1.5–2 x salida nominal del equipo de soldadura por aire caliente".

6.2 Preparación para la operación

Cuelgue el aliviador de tensión del **cable de alimentación (6)** del **soporte del cable de alimentación (5)**, a continuación, compruebe el ajuste básico de la **boquilla de soldar (11)**.

Mire los videos prácticos en el canal de Leister en YouTube



6.3 Arranque del dispositivo

- Una vez preparados el equipo de soldadura por aire caliente y el área de trabajo como se explica en las instrucciones, conecte el equipo a la alimentación eléctrica.
- Use el **interruptor principal (20)** para encender el equipo de soldadura por aire caliente.

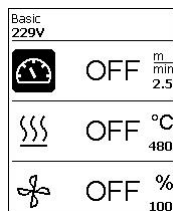


En el momento del arranque, la **pantalla de arranque** aparecerá brevemente en el monitor, con el número de versión del software actual y la denominación del dispositivo.

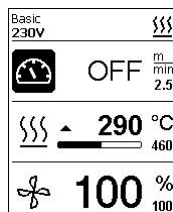
Si permitió que el dispositivo se enfriara de antemano, esto irá seguido de una visualización estática de los valores configurados del perfil utilizado más reciente (el perfil Básico aparece al poner en servicio el dispositivo por primera vez).

El calentamiento aún no está encendido en esta etapa.

- Seleccione el perfil de soldadura deseado o defina los parámetros de soldadura individualmente.
- Asegúrese de que el **soplador de aire caliente (9)** esté en la posición de estacionamiento.
- Si el **soplador de aire caliente (9)** no está en la posición de estacionamiento, presione la palanca de **bloqueo del soplador de aire caliente (12)**, extienda el soplador de aire caliente hasta su tope y gírelo hacia arriba hasta que haga clic en su lugar.
- Ahora, encienda el calefactor con el **botón de encendido/apagado del calefactor (31)**.



6.4 Secuencia de soldadura



Preparación para soldar

En cuanto encienda el calefactor, verá una **pantalla dinámica de la temperatura del aire actual con una barra de progreso** (valor de ajuste y valor real).

- Asegúrese de que se haya alcanzado la temperatura de soldadura antes de comenzar el trabajo (el tiempo de calentamiento es de 3 a 5 minutos).
- Ahora, lleve a cabo las soldaduras de prueba según las instrucciones de soldadura del fabricante del material, o de acuerdo con las normas o regulaciones nacionales, e inspeccione los resultados. Ajuste el perfil de soldadura según se requiera.

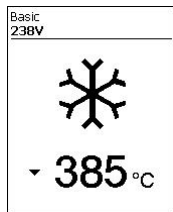
Iniciar la soldadura

- Presione la **palanca de bloqueo del soplador de aire caliente (12)**, abata el **soplador de aire caliente (9)** y **guíe la boquilla de soldar (11)** entre las láminas traslapadas hasta el tope.
- El motor de accionamiento arranca automáticamente en cuanto se activa el **soplador de aire caliente (9)**.
- También puede arrancar el dispositivo manualmente con el **botón de encendido/apagado del accionamiento (30)**.
- Guíe el equipo de soldadura por aire caliente mediante la **barra guía (23, 25)** o el **mango de transporte (4)** a lo largo del traslape, y observe también la posición del **rodillo de la guía (16)**.
- Evite aplicar presión a la **barra guía (23, 25)** durante el proceso de soldadura, ya que esto puede provocar defectos de soldadura.

6.5 Soldadura de acabado

- Al terminar la soldadura, presione la **palanca de bloqueo del soplador de aire caliente (12)**, extienda el **soplador de aire caliente (9)** hasta el tope (esto detiene el motor de accionamiento) y gírelo hacia arriba hasta que se acople.
- A continuación, gire el **rodillo de la guía (16)** hacia arriba.

6.6 Apagado y mantenimiento del dispositivo



Utilice el *Botón de encendido/apagado del calefactor (31)* para apagar el calentador, de modo que la **boquilla de soldar (11)** se enfríe.

Esto activará el modo de enfriamiento (cool-down mode).

- El soplador se apaga automáticamente después de unos 6 minutos.
- Ahora, apague el dispositivo con el **interruptor principal (20)** y desconecte el **cable de alimentación (6)** de la red eléctrica.



- Espere hasta que el dispositivo se enfríe.
- Compruebe que el **cable de alimentación (6)** y el enchufe no tengan daños eléctricos ni mecánicos.
- Use un cepillo de alambre para limpiar la **boquilla de soldar (11)**.

7. Guía de referencia rápida de la VARIMAT 710/510



Respete las instrucciones y advertencias de seguridad de las secciones individuales de estas instrucciones de operación.

7.1 Encendido y arranque

1. Asegúrese de que el interruptor **principal (20)** esté apagado y de que los **sopladores de aire caliente (9)** estén en posición de estacionamiento. Conecte el enchufe a la red eléctrica.
2. Encienda el **interruptor principal (20)**.
3. Encienda el calefactor con el **Botón de encendido/apagado del calefactor (31)**; espere de 3 a 5 minutos, hasta que se alcance la temperatura deseada.
4. Gire el **soplador de aire caliente (9)** hacia abajo (la máquina arranca automáticamente).

7.2 Apagado

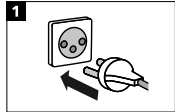
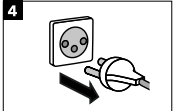
1. Gire el **soplador de aire caliente (9)** hacia arriba (el motor de accionamiento se detiene).
2. Use el **Botón de encendido/apagado del calefactor (31)** para apagar el calefactor.
3. Espere a que concluya el **proceso de enfriamiento** (aprox. 6 minutos).
4. Apague la unidad en el **interruptor principal (20)**.
5. Desconecte el **enchufe** de la red eléctrica.

**VARIMAT 710/510**
Quick Guide



Operating Instructions:
leister.link/qg-varimat

Download
myLeister App
(to use LGS)

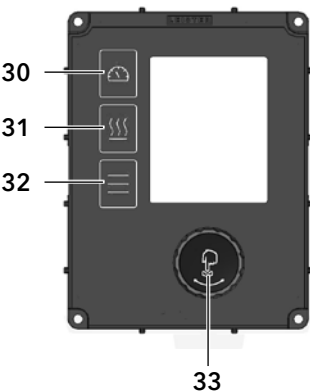
	1 	2 ON 	3 	4 	  1   230 V / 400 V
					3   5 min
	1 	2 	3 OFF 	4 	  2   4  

QG VARIMAT 710/510 / 07.2026 / 180.050

8. Tablero de control de la VARIMAT 710/510

El **panel de control (1)** consta de los **botones de función** que controlan las diversas funciones del menú, y de la **pantalla** donde se visualizan, respectivamente, la configuración seleccionada, las opciones del menú o los valores válidos para el tiempo en funcionamiento.

8.1 Botones de función



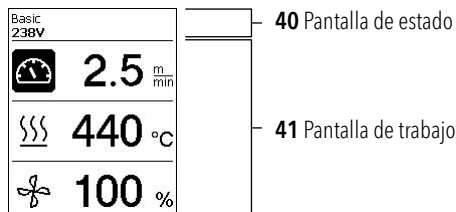
- 30. Botón de *encendido/apagado del accionamiento*
- 31. Botón de *encendido/apagado del calefactor*
- 32. Botón de *menú*
- 33. *e-Drive*

Tablero de control de asignación múltiple de botones de función (1)

Símbolo	Nombre	En la pantalla de trabajo (41)	En el menú, después de presionar el botón (32)
	Botón de <i>encendido/apagado del accionamiento</i> (30)		Selección de renglón al editar texto
	Botón de <i>encendido/apagado del calefactor</i> (31)		Selección de renglón al editar texto
	Botón de <i>menú</i> (31)	Cambiar al menú	Volver a la pantalla de trabajo
	<i>e-Drive</i> (33) presionar	Se adopta el valor seleccionado y la selección vuelve directamente a la pantalla de funciones	Se selecciona la posición marcada
	<i>e-Drive</i> (33) girar	Se establece el valor requerido en pasos de 0.1 m/min, 10 °C o 5 %	Se cambia la posición dentro del menú de configuración y se establece el valor de la posición seleccionada

8.2 Pantalla digital

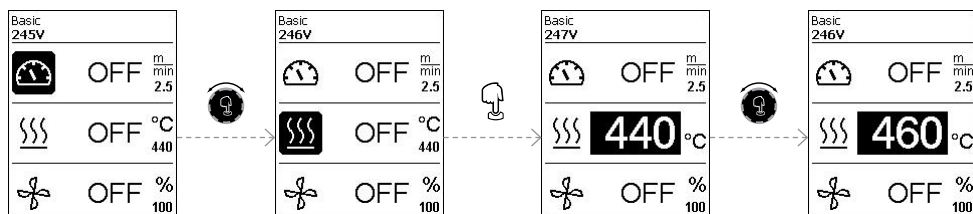
El monitor se subdivide en dos pantallas:



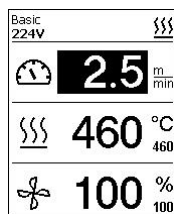
8.3 Configuración de los parámetros de soldadura

Para ajustar un parámetro de soldadura antes de soldar, proceda de la siguiente manera:

Ejemplo de configuración de la temperatura de soldadura

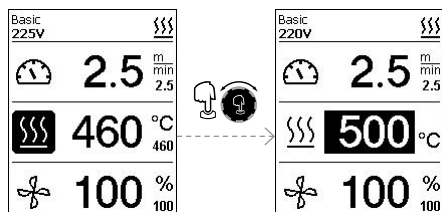


Si no hace más ajustes, el cursor saltará automáticamente de regreso al símbolo de temperatura. Puede seleccionar al siguiente parámetro de soldadura con el botón *e-Drive* (33).



Durante el proceso de soldadura, el cursor siempre está en el icono de accionamiento. **Puede ajustar la velocidad de soldadura en cualquier momento con el botón *e-Drive* (33).**

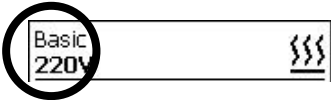
Si desea ajustar otro parámetro, primero presione el botón *e-Drive* (33), luego haga girar el botón *e-Drive* (33) y seleccione el parámetro deseado.



Si no hace más ajustes, el cursor saltará automáticamente al símbolo del accionamiento si el modo de información no está encendido.

8.4 Símbolos de la pantalla de estado (Pantalla 40)

La pantalla de estado se subdivide en una zona izquierda (1) y otra derecha (2).

Pantalla de estado 1 o izquierda	
Nombre de perfil	Muestra el nombre del perfil de soldadura seleccionado y válido actualmente (p. ej., el Básico). Si un nombre de perfil contiene más de 6 caracteres, los primeros 6 caracteres aparecen primero, seguidos de los 6 caracteres restantes. Luego, el sistema presenta los primeros 6 caracteres.
Voltaje	Pantalla del voltaje de alimentación

Pantalla de estado 2 o derecha

Basic
220V





Advertencia presente



Grabación de datos



Sobrevoltaje



Modo ecológico



Recepción de datos GPS



Voltaje bajo



WLAN



Detener dispositivo en alerta activado



Calentamiento

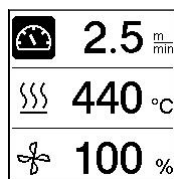


Protección de aplicación encendida



Protección de aplicación activa

8.5 Símbolos de la pantalla de trabajo (Pantalla 41)



Durante el funcionamiento, la pantalla muestra los valores configurados de los parámetros de soldadura (accionamiento en m/min o pies/min, temperatura en grados Celsius [°C] o Fahrenheit [°F]), volumen de aire en porcentaje (%) y, si corresponde, notas informativas (consulte Modo informativo [9.10]).

Puede usar el botón *e-Drive* (33) para cambiar entre parámetros de soldadura. Al presionar el botón *e-Drive* (33) se selecciona el parámetro respectivo, que puede ajustarse de forma individual haciendo girar el botón *e-Drive* (33).



Símbolo de **accionamiento/velocidad de soldadura** [m/min o pies/min]



Símbolo de **temperatura del aire** [°C o °F]



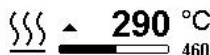
Símbolo de **volumen de aire** [%]



Símbolo de **pesa auxiliar** [N] (disponible como opción)



Símbolo de **soldadura de prueba**



La temperatura de soldadura demasiado baja, la flecha hacia arriba del proceso de calentamiento y la barra de progreso muestran que aún no se **ha alcanzado la temperatura más** alta deseada. El número que parpadea sobre la barra de progreso corresponde al valor real alcanzado en el momento (290); el valor a la derecha de la barra (460) muestra el valor configurado del perfil de soldadura seleccionado o del ajuste individual.



La temperatura de soldadura demasiado alta, la flecha hacia arriba del proceso de enfriamiento y la barra de progreso muestran que aún no se **ha alcanzado la temperatura más** baja deseada. El valor que parpadea sobre la barra corresponde al valor real alcanzado en el momento (535); el valor a la derecha de la barra (430) muestra el valor configurado del perfil de soldadura seleccionado o del ajuste individual.



Símbolo de **modo de enfriamiento**



Símbolo de **advertencia de error de hardware**

El dispositivo ya no está listo para funcionar. Comuníquese con su representante autorizado de Ventas o de Servicio de Leister. Anote el código de error correspondiente en la sección Advertencias y mensajes de error.



Símbolo de **advertencia de error de hardware** (resistencia de calentamiento defectuosa).

El dispositivo ya no está listo para funcionar. Comuníquese con su representante autorizado de Ventas o de Servicio de Leister.



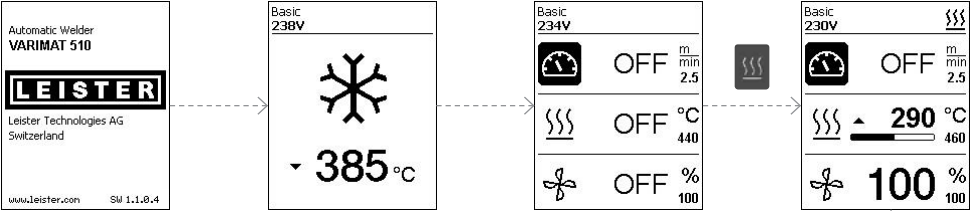
Símbolo de **advertencia de temperatura excesiva**.

Espere a que el dispositivo se enfríe.

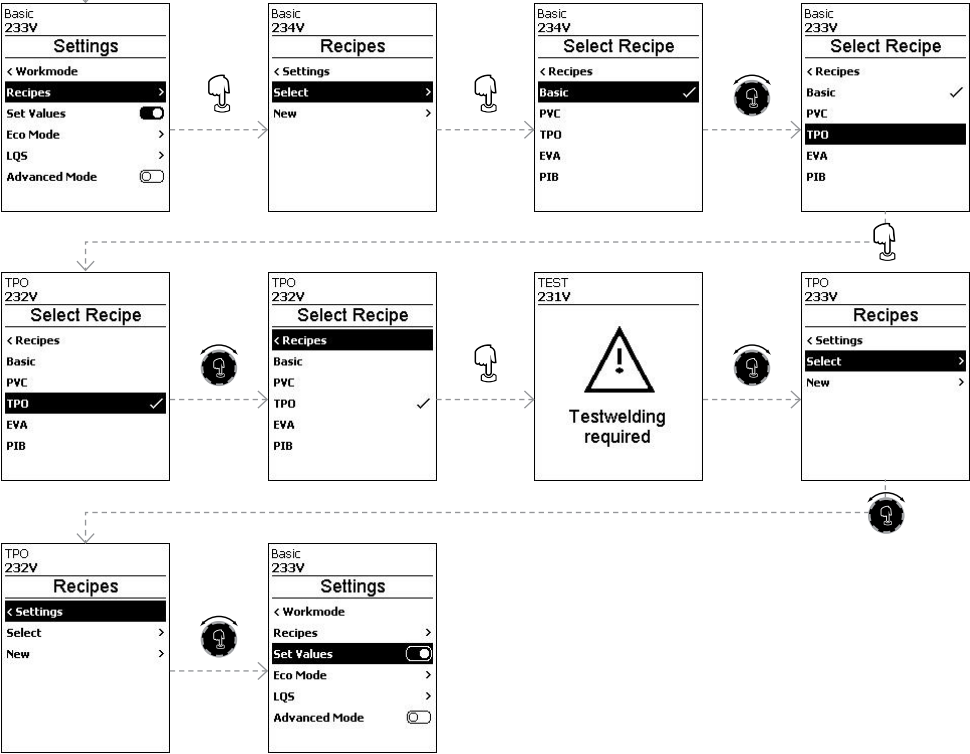
9. Configuración y funciones del software VARIMAT 710/510

9.1 Descripción general del menú de navegación de la VARIMAT 710/510

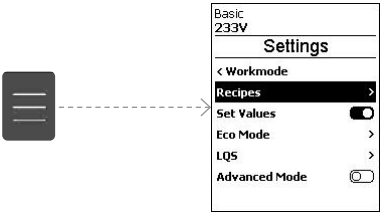
Nota: Al presionar el botón *Menú* (32),  volverá a la pantalla de trabajo de cada opción del menú.



Ejemplo: Selección de recetas

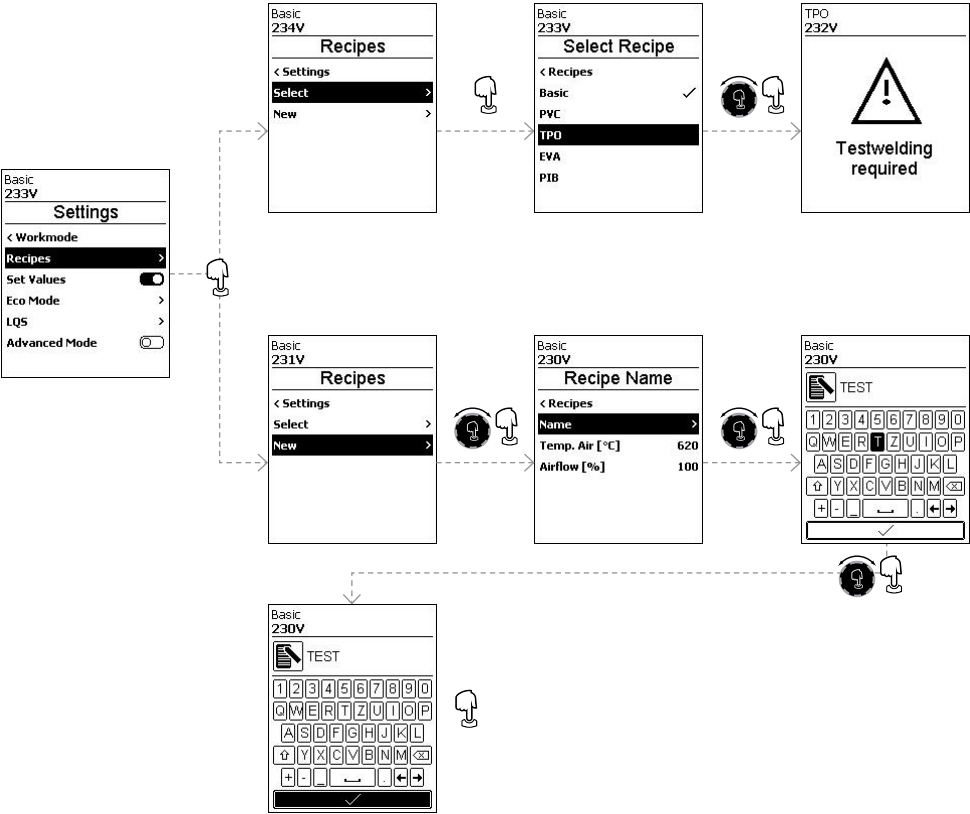


9.2 Configuración básica

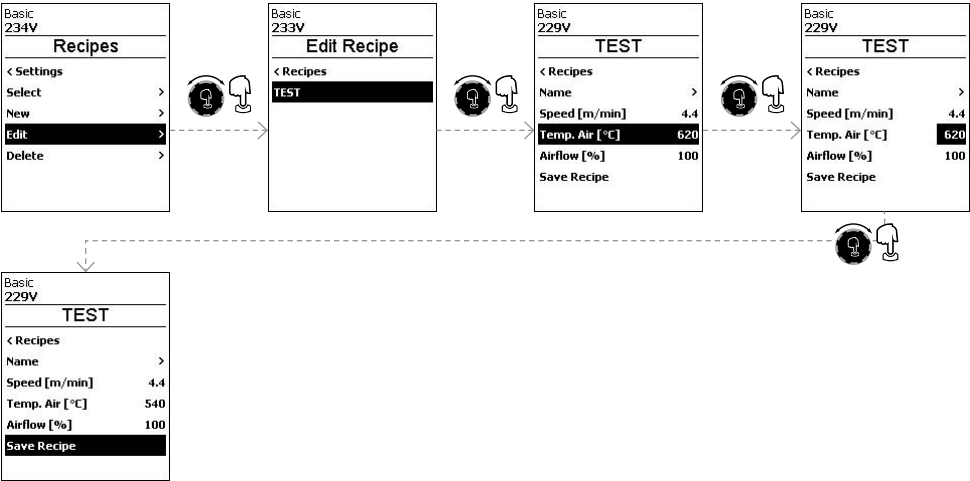


- Fórmulas
- Pantalla de valores configurados
- Modo ecológico
- LQS (VARIMAT 710)
- Modo avanzado

9.3 Fórmulas



Puede ajustar los parámetros de sus fórmulas en cualquier momento.
Muestra todas las recetas personalizables.



9.4 Visualización de los valores configurados

La visualización del valor real y el valor configurado se activa en la pantalla de trabajo (41) en la fábrica.
Si no desea que aparezcan el valor configurado y el valor real en la pantalla de trabajo (41), puede desactivar los Valores configurados.



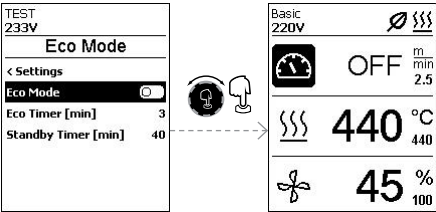
Si se activa la función Valores configurados, la temperatura real (alta) y la temperatura objetivo (baja) se muestran en la pantalla de trabajo (41).



Esto se aplica de forma análoga para el accionamiento (m/min) o el volumen de aire (porcentaje).

9.5 Modo ecológico

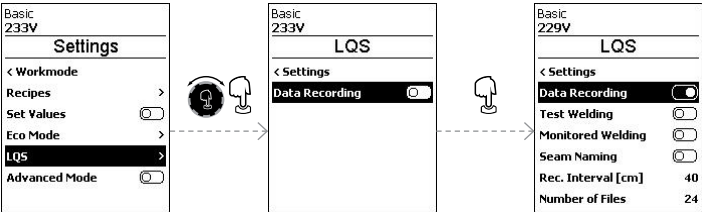
La función modo ecológico viene desactivada de fábrica.
Puede activar el modo ecológico presionando el botón *e-Drive* (33).



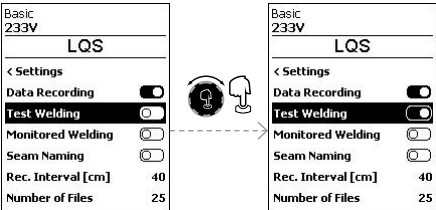
Si activó el modo ecológico y el dispositivo permanece inactivo durante el período configurado, cambiará automáticamente al modo de temporizador de espera. El volumen de aire se reduce automáticamente al 45 %. En la pantalla de trabajo (41) se muestra el Temporizador de espera con el símbolo correspondiente.

Una vez que el temporizador de espera expira sin actividad, se inicia de forma automática el proceso de enfriamiento. Puede interrumpir el proceso de enfriamiento con el botón *encendido/apagado del calefactor* (31).

9.6 Configuración de la grabación de datos de las LQS (VARIMAT 710)

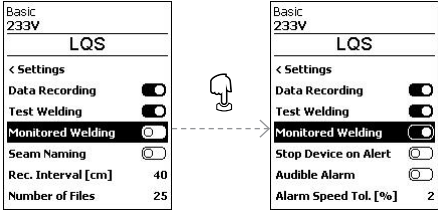


Soldadura de prueba



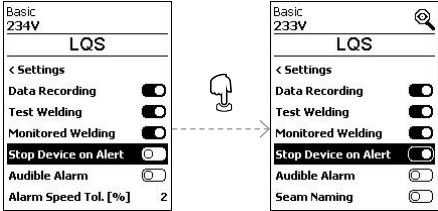
Si la función soldadura de prueba está encendida, puede realizar una soldadura de prueba antes de comenzar con el proceso de soldadura real.

Soldadura supervisada



Si **Monitored Welding (Soldadura supervisada)** está activado, se registran los valores límite de los parámetros de soldadura grabados.

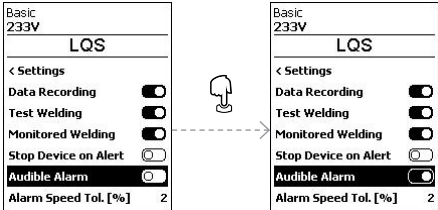
Stop Device on Alert (Detener dispositivo en alerta)



Si la función **Detener dispositivo en alerta** está activada, la calefacción y el convertidor se apagan si se supera el valor límite. Se especifican los valores límite.
La máxima desviación de temperatura permisible del soplador de aire caliente es de 10 °C; la desviación permisible de la velocidad del accionamiento es de 4 % y la desviación permisible en la velocidad del ventilador es de 5 %.

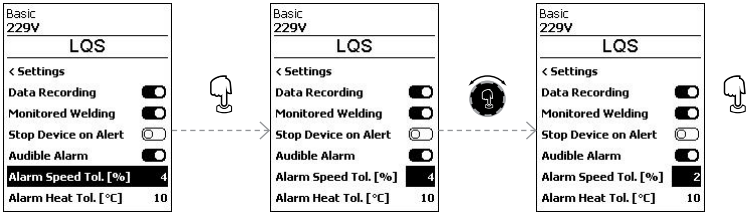
Si se supera el valor límite, la máquina se detiene automáticamente después de 30 segundos. El símbolo **Detener dispositivo en alerta** se muestra en la pantalla de estado (40).

Alarma sonora

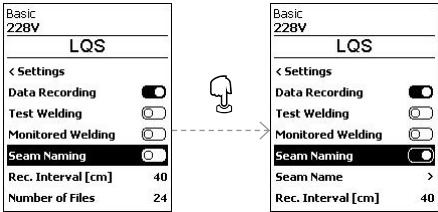


Si **Audible Alarm (Alarma sonora)** está activado, suena una alarma acústica cuando se supera el valor límite.

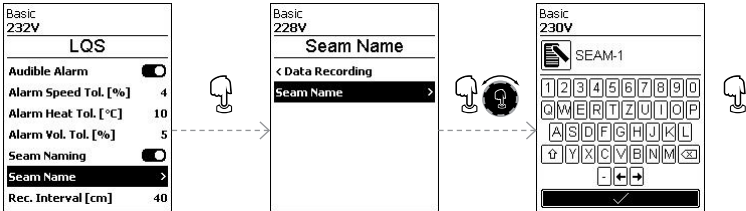
Si no se activa la función detener el dispositivo en caso de alerta, puede configurar límites de desviación individuales para velocidad del accionamiento (Speed), temperatura del soplador de aire caliente (Heat) y velocidad del aire (Air).



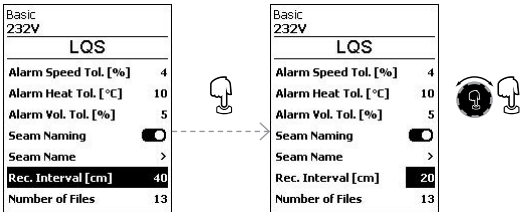
Denominación de soldaduras



Nombre de la soldadura



Intervalo de grabación (Grab.)



Número de archivos

Basic	
234V	
LQS	
Alarm Heat Tol. [°C]	10
Alarm Vol. Tol. [%]	5
Seam Naming	☒
Seam Name	>
Rec. Interval [cm]	20
Number of Files	13
Free Memory [MB]	7620

Aparece el número de archivos grabados.

Memoria libre

Basic	
234V	
LQS	
Alarm Vol. Tol. [%]	5
Seam Naming	☒
Seam Name	>
Rec. Interval [cm]	20
Number of Files	13
Free Memory [MB]	7620
GPS	☐

Aparece la capacidad de memoria libre.

GPS

Basic	
229V	
LQS	
Seam Naming	☒
Seam Name	>
Rec. Interval [cm]	20
Number of Files	1
Free Memory [MB]	7621
GPS	☐
GPS Position	>



Basic	
229V	
LQS	
Seam Naming	☒
Seam Name	>
Rec. Interval [cm]	20
Number of Files	1
Free Memory [MB]	7621
GPS	☒
GPS Position	>

El GPS viene desactivado de fábrica.

Las coordenadas GPS de las soldaduras aparecen en el protocolo de soldadura.

Posición en el GPS

Basic	
229V	
LQS	
Seam Naming	☒
Seam Name	>
Rec. Interval [cm]	20
Number of Files	1
Free Memory [MB]	7621
GPS	☒
GPS Position	>



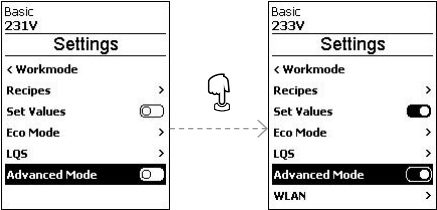
Basic	
235V	
GPS Position	
N 46° 54.8271'	
Longitude	
E 8° 15.5502'	
Elevation	
468.19 m	
Satellites in view	
10	
HDOP	
1.91	



Ahora puede ver los datos de posición en el GPS si hay conexión con el satélite.

El símbolo de recepción de GPS aparece en la pantalla de estado (40). Si el símbolo se ve lleno, se han localizado satélites. Si el símbolo se ve vacío, se están buscando satélites.

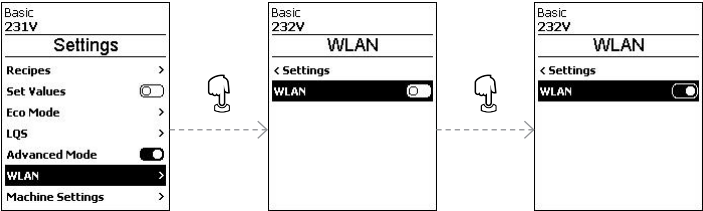
9.7 Configuración del modo avanzado



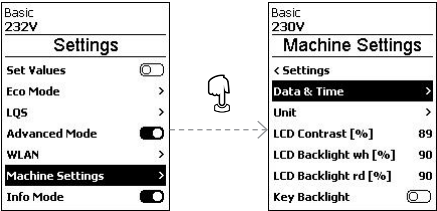
Si se activa el modo avanzado, habrá otras opciones de menú disponibles.

9.8 Configuración de la WLAN

La WLAN viene desactivada de fábrica.

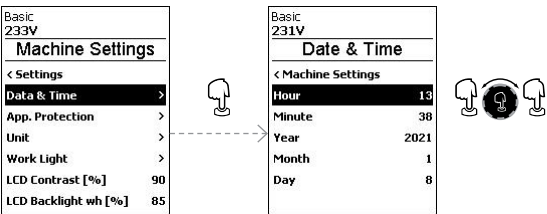


9.9 Configuración del dispositivo



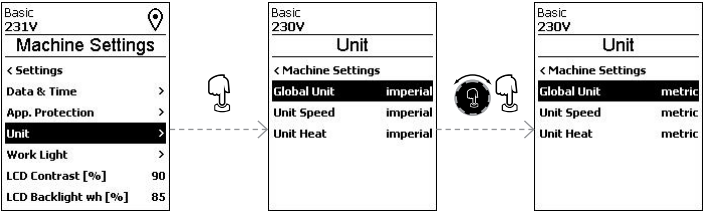
Configuración de la fecha y la hora

Aquí puede ajustar la hora, el minuto, el año, el mes y el día.

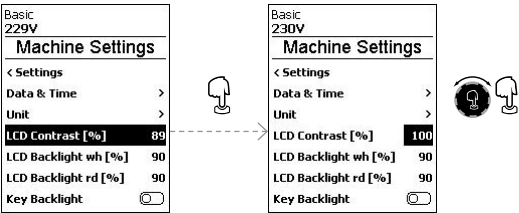


Unidad

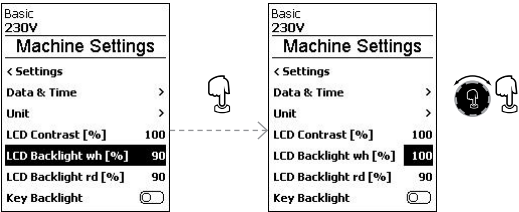
Aquí puede seleccionar las unidades de la pantalla: decimales o imperiales.



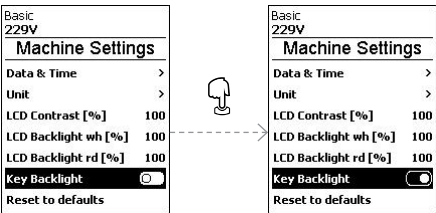
Contraste de LCD



Retroiluminación de la pantalla de LCD (blanca, roja)



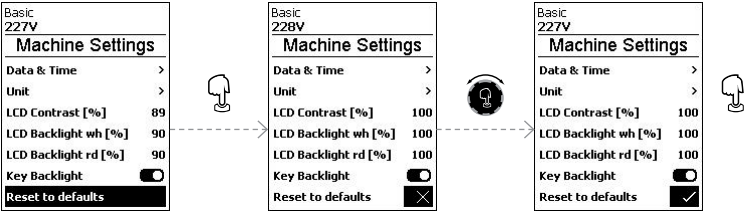
Botón de retroiluminación



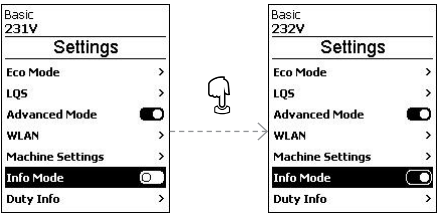
Puede usar la función retroiluminación de teclas para encender y apagar la iluminación del teclado.

Restablecimiento de los valores predeterminados

La activación de la función Restablecer la configuración predeterminada regresa la configuración a los valores predeterminados de fábrica.

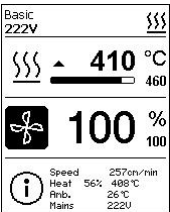


9.10 Modo de información



El modo de información viene desactivado de fábrica.

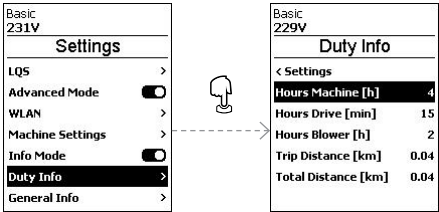
Si el modo de información está activado, aparece información adicional al nivel de trabajo.



Aparece la siguiente información:

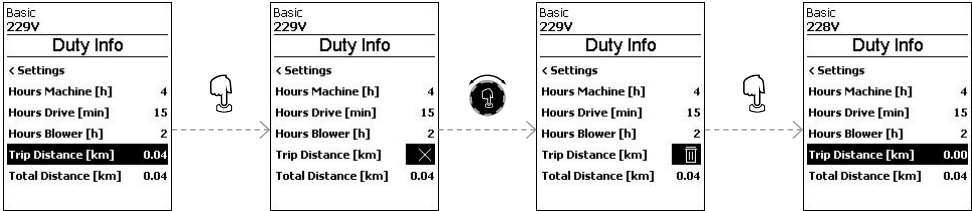
- Velocidad, en cm/min
- Capacidad de uso de la salida de calor, en porcentaje y en °C
- Temperatura ambiente, en °C
- Voltaje de la red eléctrica, en V

9.11 Información de servicio

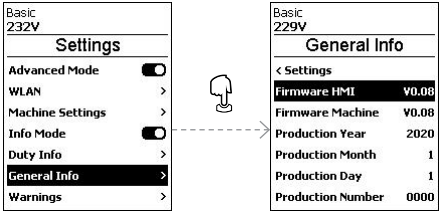


Si se activa Información de servicio, aparecen los tiempos de funcionamiento de la máquina, del accionamiento y del soplador. En las dos líneas siguientes, puede ver las distancias recorridas como un contador de días y como tiempo total de funcionamiento. El contador de días se puede borrar.

Para borrar el contador de días, seleccione en el menú la opción Distancia de viaje



9.12 Información general

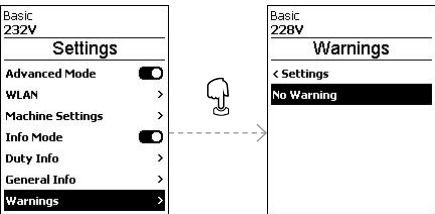


Aparece la siguiente información:

- Versión del software del HMI y PCU
- Fecha de fabricación de la máquina
- Número de serie

10. Mensajes de advertencia y error de la VARIMAT 710/510

Todas las advertencias aparecen mediante a función [Advertencias](#).



Si hay una advertencia pendiente, puede seguir trabajando prácticamente sin restricciones.

A diferencia de un mensaje de advertencia, **no es posible seguir trabajando una vez que aparece un mensaje de error**. El calefactor se apaga automáticamente y el accionamiento se bloquea. La visualización de los códigos de error correspondientes prosigue sin demora en la pantalla de trabajo (41).

Puede recibir información específica sobre el tipo de error o la advertencia en cualquier momento, incluso a través del menú [Configuración](#), en [Mostrar advertencias](#).

Tipo de mensaje	Pantalla	Código de error	Descripción y medidas
Advertencia		---	Ejemplo de símbolo de advertencia en la pantalla de estado (33). El voltaje de alimentación es demasiado alto. Al mismo tiempo, la retroiluminación roja del módulo de LCD se enciende de forma alternativa.
Error		0008	Símbolo de error y nota de texto (Error n.º 0008/Temperatura excesiva) en la pantalla de trabajo. soluciones: Deje que el dispositivo se enfríe
Error		0020	Símbolo de error y nota de texto (Error n.º 0020/Resistencia de calentamiento defectuosa) en la pantalla de trabajo. soluciones: Sustituya la resistencia de calentamiento

Basic 162V   Error No.0002	0002	Voltaje bajo/sobrevoltaje
	0004	Error de hardware
	0008	La termorresistencia está defectuosa
	0100	Soplador defectuoso
	0200	Módulo de comunicación

Error (incluido el domicilio del representante de Ventas o de Servicio, si corresponde)*



0400 Error de accionamiento

Basic 230V   Maintenance Servicing	...	Cuando el contador de servicios del dispositivo llega a 2510 horas de funcionamiento, el mensaje "Servicio de mantenimiento" aparece en la pantalla la próxima vez que se activa el interruptor principal (20). Este mensaje aparece durante 10 segundos o se puede omitir hasta el siguiente encendido presionando el botón <i>e-Drive</i> (33).
--	-----	--

Mensaje de servicio

*** Comuníquese con un representante de Ventas o de Servicio de Leister**

11. Preguntas frecuentes, causas y medidas de la VARIMAT 710/510

El dispositivo se enciende automáticamente después de encender los sopladores:

- Si la temperatura del aire es superior a 100° C cuando el dispositivo está encendido, lo cual puede ocurrir, por ejemplo, si es desconectado de la red eléctrica sin el proceso de enfriamiento, el dispositivo cambia automáticamente al modo de enfriamiento (cool-down mode). El proceso de enfriamiento termina cuando la temperatura del aire es inferior a 100 °C durante 2 minutos.

La unidad se apaga automáticamente:

- En la función En espera, el calefactor se apaga automáticamente una vez transcurrido el tiempo que el usuario haya configurado (consulte también [📖](#) Modo de espera [9.5]).

Calidad deficiente del resultado de la soldadura:

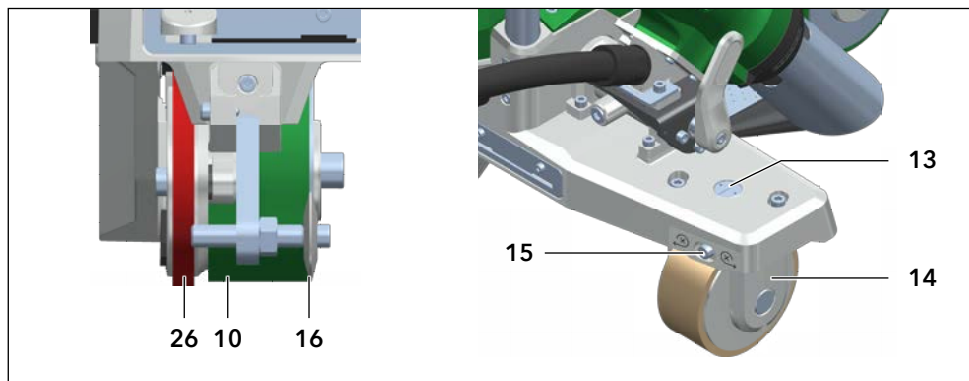
- Compruebe la velocidad del impulsor, la temperatura de soldadura y el volumen de aire.
- **Limpie la boquilla de soldar (11)** con un cepillo de alambre (consulte [📖](#) Apagado y mantenimiento del dispositivo [6.6]).
- Ajuste incorrecto de la **boquilla de soldar (11)** (consulte [📖](#) Configuración de boquillas de soldar [5.1]).
- **Rodillo de la guía (16)** incorrectamente ajustado que causa una ondulación
- **En caso de falla del dispositivo**, comuníquese con salessupport@leister.com

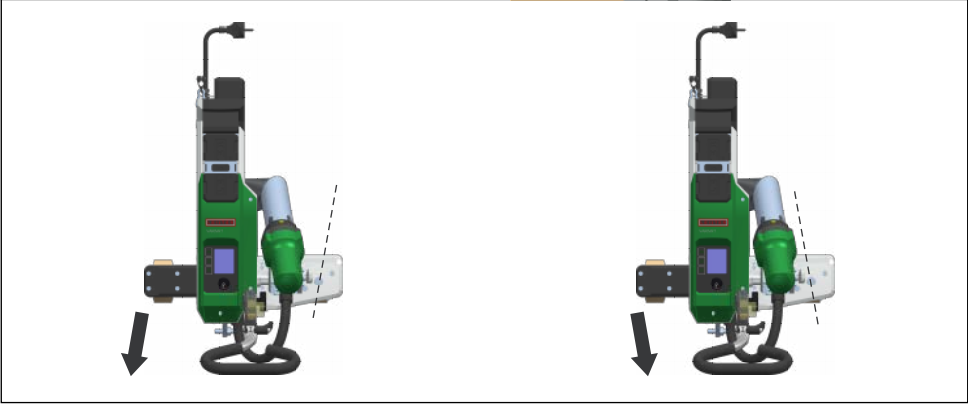
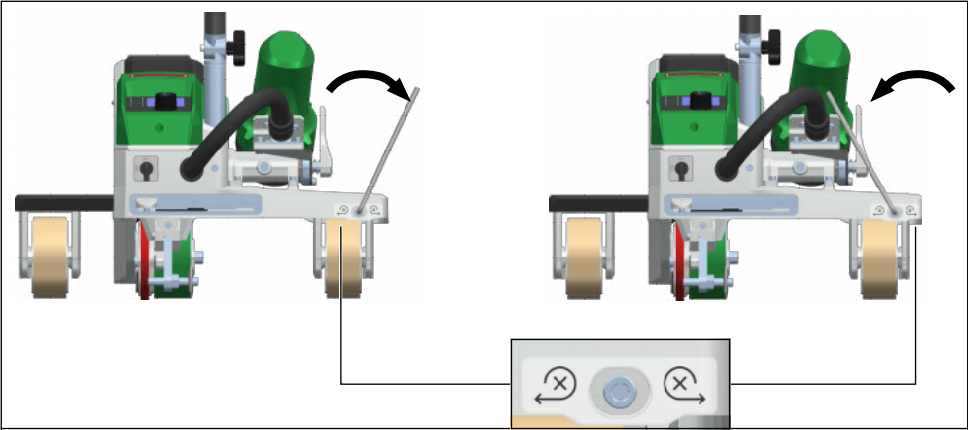
Después de 5 minutos como máximo, la temperatura de soldadura ajustada aún no se ha alcanzado:

- Compruebe el voltaje de alimentación
- Reduzca el volumen de aire
- Revise la resistencia de calentamiento

El dispositivo no se mueve hacia delante en línea recta:

- **Alinee el rodillo de la guía (16)** de tal manera que esté paralelo y alineado con el **rodillo de presión o de tracción (10)** (consulte [📖](#) Secuencia de soldadura [6.4]).
- Use el indicador de ajuste para facilitar la configuración (se incluye en el paquete de entrega)
- **Ajuste el rodillo de transporte (14)** conforme a la **Configuración de la pista (15)** y verifique la **pantalla de configuración de la pista (13)**.





12. Accesorios

Para más información, visite leister.com.

13. Mantenimiento

El mantenimiento regular es esencial para garantizar la funcionalidad y la seguridad a largo plazo del dispositivo Leister. El mantenimiento incluye:

- Comprobar que las conexiones eléctricas estén bien ajustadas e intactas.
- Comprobar que las funciones de calefacción y refrigeración funcionan correctamente.
- Inspección visual de las piezas móviles para detectar desgaste o daños.
- Sustitución periódica de las piezas de desgaste (por ejemplo, elementos calefactores, tubo de mica, juntas, filtros, escobillas de carbón).
- Limpieza e inspección mecánica de piezas móviles y fijas (por ejemplo, boquillas de soldadura, patines de soldadura, rodillos de presión, rodillos de accionamiento). No utilice productos químicos agresivos para la limpieza.
- Limpieza de filtros, boquillas de admisión y entradas de aire con un cepillo.
- Comprobar el caudal de aire para verificar su correcto funcionamiento.

14. Servicio y reparación

Las reparaciones solo deben ser realizadas por los socios de ventas y servicio autorizados de Leister, salvo las siguientes instrucciones relativas a la sustitución del elemento calefactor y tubo de mica, las cuales deben ser realizadas por un profesional capacitado.

Puede encontrar la dirección de su socio de ventas y servicio autorizado Leister en la última página de este manual.

Para más información, visite leister.com.

Para reemplazar de manera segura el elemento calefactores [A1] y el tubo de mica (Micatube) [A2], siga estas instrucciones:



Peligro de descarga eléctrica - Protéjase de descargas eléctricas.

Antes de abrir el dispositivo, desenchufe el dispositivo de la toma de corriente, ya que esto expone los componentes y conectores activos.

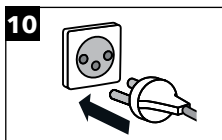
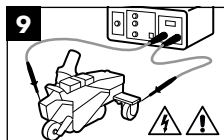
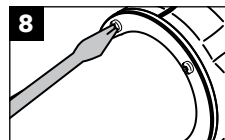
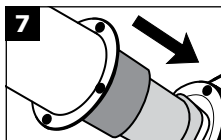
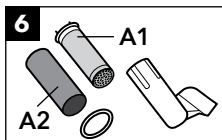
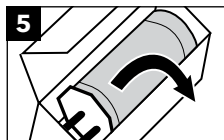
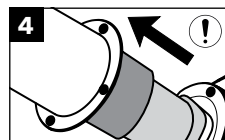
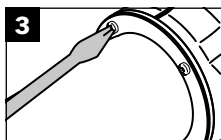
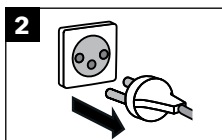


Peligro de muerte por cambio inadecuado del elemento calefactor [A1] y tubo de mica (Micatube) [A2]

- El cambio del elemento calefactor [A1] y tubo de mica (Micatube) [A2] deberá ser realizado exclusivamente por un **electricista**.
- **Solo se pueden utilizar accesorios y piezas de repuesto originales.**
- **Asegúrese de que el tubo de mica (Micatube) [A2] se haya reinstalado en buenas condiciones,** consulte el paso [7]. Si es necesario, se debe reemplazar el tubo de mica (Micatube) [A2].
- Después de cada cambio del elemento de calentamiento [A1] y del tubo de mica (Micatube) [A2], **se debe realizar una prueba de alto voltaje [9].**



Apaga el dispositivo



Después de cada reemplazo del elemento calefactor [A1] y del tubo de mica [A2], se debe reajustar la boquilla de soldadura (ver  Ajustar las boquillas de soldadura [5.1]).

15. Capacitación

Leister Academy y los representantes autorizados de Ventas y de Servicio de Leister ofrecen cursos de soldadura y capacitación en materia de productos y sus aplicaciones.

Para más información, visite leister.com.

16. Otros documentos pertinentes

Automatic Welders/Extrusion Welders/Welding Machines – Instrucciones de seguridad (número de pieza: 129.102)

17. Declaración de conformidad

La Declaración de conformidad se puede encontrar en el sitio web leister.link/doc-varimat



18. Disposición final



¡No deseche los equipos eléctricos con la basura doméstica!
Los equipos eléctricos, accesorios y embalajes deben reciclarse de manera ecológica.
Cuando deseche nuestros productos, respete las normativas nacionales y locales.



Garantía

- La garantía o los derechos de garantía ofrecidos para este equipo por parte del vendedor/distribuidor directo se aplicarán a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía (verificada mediante factura o nota de entrega), el vendedor subsanará los errores de fabricación o de proceso mediante reparación o sustitución. Las resistencias de calentamiento no están cubiertas por ninguna garantía.
- Queda excluido cualquier otro tipo de reclamaciones de garantía en el marco de la normativa legal aplicable.
- Quedan excluidos de la garantía los daños resultantes del desgaste, sobrecarga o uso indebido.
- Quedan excluidos de cualquier reclamación de garantía todos los equipos convertidos o modificados por el comprador.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales Leister; de lo contrario, cualquier reclamación de garantía o garantía quedará invalidada.
- Además de su garantía legal, Leister ofrece una garantía extendida de hasta 5 años a partir de la fecha de compra de los productos de marca Leister (equipos y maquinaria) adquiridos a través de distribuidores autorizados. Para ello, registre su producto en línea dentro de los 30 días posteriores a la fecha de compra en leister.link/warranty.



Encuentre un distribuidor cercano



Leister Technologies AG

Galileo-Strasse 10
6056 Kaegiswil
Switzerland

+41 41 662 74 74
leister@leister.com

leister.com

